

Nasza przygoda z gastronomią w Borsku zaczęła się w 1999 roku od małej smażalni ryb na terenie ośrodka wczasowego Czarnowodzianka.

W kolejnych latach systematycznie powiększaliśmy naszą ofertę o pizzę własnego wypieku wg receptury zaprzyjaźnionego Włocha Totiego z Sycylii oraz o inne dania kuchni nie tylko polskiej.

Wszystkie serwowane dania produkujemy sami z surowców najwyższej jakości.

Naszym nadrzędnym celem jest zaspokojenie oczekiwań naszych konsumentów.

Od roku 2003 prowadzimy działalność w obecnym miejscu inwestując stale w rozwój bazy gastronomicznej, aby podjąć Państwa wymagania i podwyższać jakość serwowanych potraw.

Posiadamy również na razie skromną bazę noclegową w solidnie urządzonych domkach letniskowych i przyczepach campingowych.

W najbliższym czasie myślimy o budowie pensjonatu z około osiemdziesięcioma miejscami noclegowymi, salą konferencyjną i SPA

Urządzamy imprezy okolicznościowe z pełną usługą gastronomiczną.

Życząc smacznego oraz zadowolenia z naszych usług.

Z poważaniem

Zarząd firmy Agro Eko Spółka z o.o.

Unser Abenteuer mit der Gastronomie in Borsk begann im Jahre 1999 mit der kleinen Fischgrillstube auf dem Gebiet des Ferienzentrums "Czarnowodzianka".

In den nächsten Jahren vergrößerten wir systematisch unser Angebot um selbstgebackene Pizza nach dem Rezept des mit uns befreundeten Italiener Totie aus Sizilien und um die Gerichte aus der nicht nur polnischen Küche.

Alle bei uns servierten Gerichte machen wir selbst aus dem Rohmaterial bester Qualität.

Unser übergeordnetes Ziel ist die Befriedigung der Erwartungen unserer Kunden. Seit dem Jahre 2003 führen wir unsere Tätigkeit in "Czarnowodzianka" in Borsk, ständig in die Entwicklung der gastronomischen Basis investierend, um Ihre Anforderungen zu erfüllen und die Qualität der servierten Gerichte zu erhöhen.

Wir besitzen auch zur Zeit eine geringe Übernachtungsbasis in den solide eingerichteten Urlaubshäusern und den Wohnwagen.

In der nächsten Zeit wollen wir eine Pension mit etwa achtzig Übernachtungsplätzen, dem Konferenzsaal und SPA bauen.

Wir organisieren verschiedene Veranstaltungen mit den vollen gastronomischen Serviceleistungen.

Wir wünschen Ihnen guten Appetit und Zufriedenheit aus unseren Leistungen.

Hochachtungsvoll

Vorstand der Firma Agro Eko GmbH



Our adventure with gastronomy in Borsk has started in 1999 with small fried-fish shop on the area of Czarnowodzianki holiday resort. During following years our offer has been enlarged by homemade pizzas, based on the recipe of our friend from Italy Coti from Sicily, and other dishes including Polish cuisine, but not only.

We prepare all the dishes that are served ourselves and we do it from the ingredients of the highest quality.

Our superior purpose is to satisfy our clients.

We have been running a business in the present location for a year and we are investing in the development of our gastronomy all the time. We do it in order to fulfill your requirements and to improve the quality of the served dishes.

We can also offer a modest accommodation in nicely furnished summer houses and in caravans. We are thinking of building a guesthouse with around 80 rooms, a conference room and SPA in the nearest future.

We organize occasional parties, for example anniversaries, with full gastronomy service.

We hope you will be satisfied with our service.

Enjoy your meal.

Respectfully

Board of Agro Eko Ltd.

## DANIA ŚNIADANIOWE Frühstücksgerichte / Breakfasts

1. Jajecznica z 3-ch jaj na maśle .....  
Butterrührei aus drei Eiern  
3 scrambled eggs fried on butter
2. Jajecznica z 3-ch jaj na szynce .....  
Schinkenrührei aus drei Eiern  
3 scrambled eggs on ham
3. Jajecznica z 3-ch jaj na boczku z cebulką .....  
Speckrührei aus drei Eiern mit Zwiebel  
3 scrambled eggs on bacon with onion
4. Parówki cieleńce wg wagi 100 g .....  
Wiener Würstchen aus Kalbfleisch 100 g  
Veal sausages 100g
5. Półmisek szwedzki 200 g .....  
Schweden-Platte 200 g  
Swedish plate
6. ....
7. ....

## DODATKI ŚNIADANIOWE Frühstückszutaten / Breakfast Extras

8. Masło .....  
Butter  
Butter
9. Pieczywo .....  
Backwaren  
Bread and rolls
10. Musztarda .....  
Senf  
Mustard
11. Ketchup .....  
Ketschup  
Ketchup
12. Chleb ze swojskim smalcem .....  
Brot mit Schmalz aus heimischer Produktion  
Bread with homemade lard
13. ....
14. ....

## ZUPY Suppen / Soups

15. Zupa dnia .....  
Suppe des Tages  
Soup of the day

16. Zupa pomidorowa z ryżem .....  
 Tomatensuppe mit Reis  
 Tomato soup with rice
17. Zupa grochowa z kielbasą .....  
 Erbsensuppe mit Wurst  
 Pea soup with sausage
18. Flaki wołowe .....  
 Rindkuttelflecke  
 Beef tripe
19. Kwaśnica z żeberkiem .....  
 Sauerkrautsuppe mit Rippchen  
 Kwaśnica with ribs
20. Żurek szlachetny .....  
 Traditionelle polnische saure Mehlsuppe  
 Sour barley soup
21. Zupa rybna królewska .....  
 Königsfischsuppe  
 King's fish soup
22. Zupa kaszubska z węgorza .....  
 Kaschubische Aalsuppe  
 Kaszubska soup made of eel
23. Barszcz czysty z krokietem .....  
 Rote-Rüben-Suppe mit Krokette  
 Plain borsch with croquette
24. Barszcz z kołdunami po litewsku .....  
 Borschtsch mit "kołduny litewskie" (kleine Teigtaschen mit Hammelfleisch)  
 Lithuanian borsch with ear-dumplings
25. Zupa z małż podprawiana śmietaną i pomidorami .....  
 Miesmuschelsuppe mit Sahne und Tomaten  
 Mussel soup with tomatoes and cream
26. ....
27. ....
28. ....

## PIEROGI

### Piroggen (Teigtaschen) / Dumplings

29. Pierogi ruskie .....  
 Russische Piroggen  
 Russian dumplings
30. Pierogi z mięsem .....  
 Fleischpiroggen  
 Dumplings with meat
31. Pierogi ze szpinakiem .....  
 Piroggen mit Spinat  
 Dumplings with spinach
32. Pierogi z jagodami lub truskawkami .....  
 Piroggen mit Heidelbeeren oder Erdbeeren  
 Dumplings with berries or strawberries
33. ....
34. ....

## **SPAGHETTI**

### **Spaghetti / Spaghetti**

35. Spaghetti Bolonese .....  
Spaghetti Bolognese  
Spaghetti Bolognese
36. Spaghetti Alia Olio .....  
Spaghetti Alia Olio  
Spaghetti Alia Olio
37. ....
38. ....

## **NALEŚNIKI**

### **Eierkuchen / Pancakes**

39. Naleśniki z dżemem .....  
Eierkuchen mit Marmelade  
Pancakes with jam
40. Naleśniki z serem .....  
Eierkuchen mit Quark  
Pancakes with cottage cheese
41. Naleśniki ze szpinakiem .....  
Eierkuchen mit Spinat  
Pancakes with spinach
42. ....
43. ....

## **POTRAWY Z RYB**

### **RYBY Z NASZEGO JEZIORA - MORZA**

### **KASZUBSKIEGO**

**Fischgerichte, Fische aus unserem See - aus dem Kaschubischen Meer**  
**Dishes with fish, fish from our lake - Kaszubskie Sea**

44. Węgorz smażony .....  
Gebratener Aal  
Fried eel
45. Węgorz wędzony .....  
Räucheraal  
Smoked eel
46. Węgorz w galarecie .....  
Aal in Gelee  
Eel in jelly

47. **Sielawa smażona** .....  
 Kleine Maräne gebraten  
 Fried European whitefish
48. **Sielawa wędzona** .....  
 Kleine Maräne geräuchert  
 Smoked European whitefish
49. **Sieja smażona** .....  
 Gebratene Maräne  
 Fried common whitefish
50. **Sieja wędzona** .....  
 Räuchermaräne  
 Smoked common whitefish
51. **Szczupak smażony** .....  
 Gebratener Hecht  
 Fried pike
52. **Okonki i płotki smażone** .....  
 Kleine Barsche und Plötzen gebraten  
 Fried common roach
53. ....
54. ....

## **RYBY SŁODKOWODNE** Süßwasserfische / Freshwater fish

55. **Lin smażony** .....  
 Gebratene Schleie  
 Fried tench
56. **Lin w sosie koperkowym** .....  
 Schleie in Fenchelsoße  
 Tench in dill sauce
57. **Pstrąg smażony** .....  
 Gebratene Forelle  
 Fried trout
58. **Pstrąg w sosie cytrynowym** .....  
 Forelle in Zitronensoße  
 Trout in lemon sauce
59. **Pstrąg w occie**.....  
 Forelle in Essig  
 Trout in vinegar
60. **Pstrąg wędzony** .....  
 Räucherforelle  
 Smoked trout
61. **Sandacz filet smażony** .....  
 Gebratenes Zanderfilet  
 Fried pikeperch fillet
62. ....
63. ....

## RYBY MORSKIE Meeresfische / Sea fish

64. Łosoś filet smażony .....  
Gebratenes Lachsfilet  
Fried salmon fillet
65. Halibut smażony .....  
Gebratener Heilbutt  
Fried halibut
66. Sola filet smażona .....  
Gebratenes Filet von der Seezunge  
Fried sole fillet
67. Filety rybne zapiekane w szpinaku .....  
Fischfilets in Spinat überbacken  
Fish fillets baked in spinach
68. Flądra filet smażona .....  
Gebratenes Filet von der Flunder  
Fried flounder fillet
69. Flądra cała smażona .....  
Ganze Flunder gebraten  
Whole fried flounder
70. Okoń nilowy filet smażony .....  
Gebratenes Nilbarschfilet  
Fried Nile perch fillet
71. Mintaj lub morszczuk filet opiekany w cieście piwnym .....  
Alaska-Pollack- oder Seehechtfilet im Bierteig gebraten  
Pollock or hake baked in beer pie
72. Dorsz filet smażony .....  
Gebratenes Dorschfilet  
Fried cod fillet
73. Śledzik w oleju z cebulką .....  
Hering in Öl mit Zwiebel  
Herring in oil with onion
74. Tatar z łososia i śledzia serwowany z kawiozem .....  
Lachs- und Heringstatar mit Kaviar serviert  
Salmon and herring tartar served with caviar
75. ....
76. ....

**Ryby sprzedajemy wg wagi surowej  
Wir verkaufen die Fische nach dem rohen Gewicht  
Fish are sold according to their raw weight.**

## OWOCE MORZA Seefrüchte / Seafood

77. Kalmary a'la frytki .....  
Kalmare a'la Pommes frites  
Calamari made like chips
78. Krewetki zapiekane z sosem karaibskim .....  
Garnelen mit karibischer Soße überbacken  
Prawns baked in Caribbean sauce

79. Krewetki w pancerzu z sosem karaibskim .....  
 Garnelen im Panzer mit karibischer Soße  
 Prawns in a shell with Caribbean sauce
80. Małże zapiekane ze szpinakiem .....  
 Miesmuschel in Spinat überbacken  
 Mussel baked with spinach
81. ....
82. ....

## DANIA Z DROBIU

### Geflügelgerichte / Dishes with poultry

83. Kaczka Pieczona z jabłkiem .....  
 Gebratene Ente mit Apfel  
 Baked duck with apple
84. Filet z kurczaka panierowany .....  
 Hähnchenfilet paniert  
 Chicken fillet coated in breadcrumbs
85. Kurczak z różną .....  
 Grillhähnchen  
 Grilled chicken
86. Pierś z kurczaka w sosie curry .....  
 Hähnchenbrust in Currysoße  
 Chicken breast in curry sauce
87. Udko z kurczaka .....  
 Hähnchenkeule  
 Chicken leg
88. Skrzydełka z kurczaka z grilla .....  
 Hähnchenflügel gegrillt  
 Grilled chicken wing
89. Kotlet De Volaille .....  
 Kotelett De Volaille  
 De Volaille
90. ....
91. ....

## DANIA Z WOŁOWINY

### Rindfleischgerichte / Dishes with beef

92. Polędwica po indyjsku zapiekana  
 ze szparagami i serem z ostrym sosem .....  
 Lende indisch mit Spargel und Käse mit scharfer Soße überbacken  
 Loin made like in India baked in asparagus and cheese in hot sauce



93. Zraz wołowy zawijany.....  
Rindroulade  
Rolled beef collop

94. Gulasz po węgiersku .....  
Ungarisches Gulasch  
Hungarian stew

95. ....

96. ....

## **DANIA Z WIEPRZOWINY** **Schweinefleischgerichte / Dishes with pork**

97. Golonka po bawarsku .....  
Bayerisches Eisbein  
Bavarian knuckle of pork

98. Kotlet schabowy panierowany .....  
Schweinekotelett paniert  
Pork chop meat coated in breadcrumbs

99. Karkówka po cygańsku .....  
Zigeunerschweinekamm  
Gipsy chuck steak

100. Mięsa grillowane wg fantazji szefa .....  
Grillfleisch nach der Phantasie des Chefs  
Grilled meat according to chef's fantasy

101. Gulasz wieprzowy .....  
Schweinegulasch  
Pork stew

102. Placek zbójnicki .....  
Räuberkartoffelpuffer  
Ruffianly pie

103. Gołąbki w kapuście z mięsem i ryżem .....  
Kohlrouladen mit Fleisch und Reis  
Stuffed cabbage with meat and rice

104. Żeberka pieczone .....  
Gebratene Rippchen  
Roasted ribs

105. Mussaka grecka zapiekana z beszamelem .....  
Griechische Mussaka mit Bechamelsoße überbacken  
Greek musaka baked with béchamel

106. ....

107. ....

## **PIZZA WŁASNEGO WYPIEKU** **Pizza selbstgebacken / Homemade pizza**

108. Pizza Margarita (ser, sos) .....  
Pizza Margarita (Käse, Soße)  
Margarita (cheese, sauce)

109. **Pizza Wezuwio (ser, sos, szynka)** .....  
 Pizza Vesuvio (Käse, Soße, Schinken)  
 Wezuwio (Cheese, sauce, ham)
110. **Pizza Amigo (ser, sos, pieczarki)** .....  
 Pizza Amigo (Käse, Soße, Champignons)  
 Amigo (cheese, sauce, mushrooms)
111. **Pizza Pompei (ser, sos, cebula, szynka)** .....  
 Pizza Pompei (Käse, Soße, Zwiebel, Schinken)  
 Pompei (cheese, sauce, onion, ham)
112. **Pizza Capri (ser, sos, pieczarki, szynka)** .....  
 Pizza Capri (Käse, Soße, Champignons, Schinken)  
 Capri (cheese, sauce, mushrooms, ham)
113. **Pizza Hawajska (ser, sos, szynka, ananas)** .....  
 Pizza Hawaii (Käse, Soße, Schinken, Ananas)  
 Hawaiian (cheese, sauce, ham, pineapple)
114. **Pizza Wenecja (ser, sos, pieczarki, salami)** .....  
 Pizza Venedig (Käse, Soße, Champignons, Salami)  
 Wenecja (cheese, sauce, mushrooms, salami)
115. **Pizza Wegetariana (ser, sos, pieczarki, papryka, cebula, por)** .....  
 Vegetarische Pizza (Käse, Soße, Champignons, Paprika, Zwiebel, Porree)  
 Wegetariana (cheese, sauce, mushrooms, paprika, onion, leek)
116. **Pizza Farmerska (ser, sos, pieczarki, bekon, cebula, jajko)** .....  
 Farmer-Pizza (Käse, Soße, Champignons, Schinkenspeck, Zwiebel, Ei)  
 Farmerska (cheese, sauce, mushrooms, bacon, onion, egg)
117. **Pizza Peperoni (ser, sos, szynka, pieczarki, cebula, peperoni, tabasco)** .....  
 Pizza Peperoni (Käse, Soße, Schinken, Champignons, Zwiebel, Peperoni, Tabasco)  
 Peperoni (cheese, sauce, ham, mushrooms, onion, pepperoni, Tabasco)
118. **Pizza Ufo (2x ciasto, ser, sos, szynka, pieczarki)** .....  
 Pizza Ufo (2 x Teig, Käse, Soße, Schinken, Champignons)  
 Ufo (2 x pie, cheese, sauce, ham, mushrooms)
119. **Pizza Chickenita (ser, sos, kukurydza, papryka, kurczak)** .....  
 Pizza Chickenita (Käse, Soße, Mais, Paprika, Hähnchen)  
 Chickenita (cheese, sauce, corn, paprika, chicken)
120. **Pizza Szefa luksusowa (2x ciasto, ser, sos, szpinak)** .....  
 Luxus-Pizza des Chefs (2 x Teig, Käse, Soße, Spinat)  
 Chef luxury pizza (2xpie, cheese, sauce, spinach)
121. **Pizza Marinara (ser, sos, owoce morza, czosnek, łosoś)** .....  
 Pizza Marinara (Käse, Soße, Seefrüchte, Knoblauch, Lachs)  
 Marinara (cheese, sauce, seafood, garlic, salmon)
122. **Hamburger** .....  
 Hamburger  
 Hamburger
123. **Zapiekanka z pieca** .....  
 Auflauf aus dem Ofen  
 Casserole from the oven
124. ....
125. ....

## DODATKI DO PIZZY

### Pizzazutaten / Extras

126. Sos czosnkowy .....  
Knoblauchsoße  
Garlic sauce
127. Sos pomidorowy .....  
Tomatensoße  
Tomato sauce
128. ....
129. ....

## PIECZYWO

### Backwaren / Bread

130. Pieczywo jasne lub ciemne .....  
Weiß- oder Schwarzbrot  
White and brown bread
131. Pieczywo czosnkowe .....  
Knoblauchbrot  
Garlic bread
132. Pieczywo czosnkowe z serem .....  
Knoblauchbrot mit Käse  
Garlic bread with cheese
133. Grzanki pszenne .....  
Weizentoast  
Wheat toasts
134. Grzanki żytnie .....  
Roggentoast  
Rye toasts
135. ....
136. ....

## WARZYWA NA CIEPŁO

### Gemüse warm / Warm vegetables

137. Mieszanka warzywna z Woka .....  
Gemüse Mischung aus dem Wok  
Mixed vegetables from Wok
138. Marchewka z groszkiem .....  
Möhre mit Erbsen  
Carrot with pea
139. Kapusta kiszona zasmażana .....  
Sauerkraut mit Mehlschwitze  
Fried sauerkraut
140. Kapusta czerwona zasmażana .....  
Rotkohl mit Mehlschwitze  
Fried red cabbage

141. **Kapusta biała zasmażana** .....  
 Weißkohl mit Mehlschwitze  
 Fried white cabbage
142. **Szpinak z czosnkiem i cebulką** .....  
 Spinat mit Knoblauch und Zwiebel  
 Spinach with garlic and onion
143. **Brokuły z wody z masłem** .....  
 Brokkoli aus dem Wasser mit Butter  
 Broccoli from water with butter
144. **Fasolka szparagowa z czosnkiem** .....  
 Grüne Bohnen mit Knoblauch  
 String bean with garlic
145. **Plastry z selera smażone** .....  
 Selleriescheiben gebraten  
 Fried celery slices
146. ....
147. ....

## SURÓWKI

### Rohkost / Salads

148. **Surówka z białej kapusty** .....  
 Weißkohl-Rohkost  
 White cabbage salad
149. **Surówka z kiszonej kapusty** .....  
 Sauerkraut-Rohkost  
 Sauerkraut salad
150. **Surówka z marchewki** .....  
 Möhren-Rohkost  
 Carrot salad
151. **Surówka z kapusty i pora z ananasem** .....  
 Rohkost aus Kohl und Porree mit Ananas  
 Cabbage and leek salad with pineapple
152. **Surówka z selera** .....  
 Sellerie-Rohkost  
 Celery salad
153. **Surówka z pora** .....  
 Porree-Rohkost  
 Leek salad
154. **Sałatka grecka** .....  
 Griechische Rohkost  
 Greek salad
155. ....
156. ....

## DODATKI

### Zutaten / Extras

157. Ziemniaki z wody .....  
Kartoffeln aus dem Wasser  
Potatoes from water
158. Ziemniaki puree .....  
Kartoffelpurre  
Puree potatoes
159. Ziemniak pieczony w folii .....  
Kartoffeln in Folie  
Roast potatoes
160. Ziemniaki zapiekane .....  
Überbackene Kartoffeln  
Baked potatoes
161. Frytki .....  
Pommes frites  
Chips
162. Kopytka ziemniaczane .....  
Kartoffelklöße  
Potato dumplings
163. Kasza gryczana na sypko .....  
Heidegrütze körnig gekocht  
Friable buckwheat
164. Ryż biały na sypko .....  
Weißer Reis körnig gekocht  
Friable white rice
165. Ryż curry .....  
Curryreis  
Curry rice

## SOSY

### Soßen / Sauces

166. Sos winegret .....  
Vinaigrette Soße  
Vinaigrette sauce
167. Sos czosnkowy .....  
Knoblauchsoße  
Garlic sauce
168. Sos zbójnicki .....  
Räubersoße  
Ruffianly sauce
169. Sos karaibski .....  
Karibische Soße  
Caribbean sauce
170. Sos Tzatziki .....  
Tzatziki Soße  
Tzatziki sauce

# NAPOJE

## Getränke / Drinks

Kawa .....  
Kaffee  
Coffee

Herbata .....  
Tee  
Tea

Woda mineralna .....  
Mineralwasser  
Mineral water

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

## PIWO BECZKOWE

### Fassbier / Draught beer

Tyskie .....

Żubr .....

## PIWA BUTELKOWE

### Flaschenbier / Bottled beer

Tyskie .....

Żubr .....

Żywiec .....

Lech .....

Warka .....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

**WINA BIAŁE**  
**Weißwein / White wines**

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....





**BRENDY**  
Brandy / Brandy

---

---

---

---

**KONIAKI**  
Kognak / Cognac

---

---

---

---

**WHISKY**  
Whisky / Whisky

---

---

---

---

# WÓDKI

Wódka / Vodka

Absolut .....

Smirnoff .....

Luksusowa .....

Wyborowa .....

Absolwent .....

Żołądkowa gorzka .....

Żubrówka .....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

